



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Sokolniki, dnia 20 lutego 2024 r.

GMINA SOKOLNIKI

ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 1,
98 – 420 Sokolniki

ROS.042.2.3.2024

Wszyscy Wykonawcy

WYJAŚNIENIA TREŚCI SPECYFIKACJI WARUNKÓW ZAMÓWIENIA NR 1

Zamawiający informuje, że w terminie określonym zgodnie z art. 284 ust. 2 ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1605 z późn. zm.), Wykonawcy zwrócili się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ. W związku z powyższym, Zamawiający udziela następujących wyjaśnień:

- 1) Czy Zamawiający będzie żądał na etapie składania ofert pełnego raportu ze Wstępnego Badania Typu zgodnie z EN 12566-3 proponowanych oczyszczalni? Brak możliwości weryfikacji przedmiotu zamówienia na etapie składania ofert może doprowadzić do sytuacji, że przedmiotem oferty przed udzieleniem zamówienia (etap oferty) i na etapie realizacji zamówienia będą urządzenia o zupełnie innych parametrach technicznych. Zamawiający, powinien żądać – na mocy art. 106 ust. 1 ustawy Pzp – przedmiotowych środków dowodowych, jeżeli są one niezbędne do przeprowadzenia postępowania. Mają być one proporcjonalne do przedmiotu zamówienia i związane z przedmiotem zamówienia. Jednocześnie w art. 106 ust. 3 ustawy Pzp wskazuje się, że żądanie przedmiotowych środków dowodowych nie może ograniczać uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców. Przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych nie precyzują pojęcia „niezbędność”. Pomocne może być jednak orzecznictwo Krajowej Izby Odwoławczej. Przykładowo w wyroku KIO z dnia 28 lipca 2021 r. (sygn. akt: KIO 1928/21) wskazano, że „niezbędność” w odniesieniu do przedmiotowych środków dowodowych należy rozumieć funkcjonalnie. Niezbędny to taki, który ma gwarantować*



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

zamawiającemu już na etapie badania i oceny ofert, że oferowane przez wykonawcę rozwiązania nie są obciążone ryzykiem otrzymania przedmiotu zamówienia niespełniającego (co do istoty) oczekiwań zamawiającego. Co przy tym istotne, przedmiotowe środki dowodowe definiuje się przez funkcję, jaką mają pełnić w postępowaniu, oraz przez ich treść, a forma czy tytuł (nazwa) dokumentu nie przesądza o jego charakterze. W tym miejscu należy podkreślić zasady przygotowania i udzielania zamówień publicznych (art. 16, art. 17 Pzp) w tym zasadę zachowania uczciwej konkurencji, poprzez stworzenie warunków umożliwiających wykonawcom konkurowanie między sobą w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na uczciwych zasadach (w niniejszym postępowaniu Wykonawca spełniający wszelkie warunki i posiadający stosowne dokumenty potwierdzające ten fakt ma konkurować z Wykonawcą, który może nie posiada żadnych dokumentów na potwierdzenie warunków przedmiotowych, a jego oferta zostanie wybrana jako najkorzystniejsza) oraz zasadą efektywności, która wyraża się w obowiązku udzielania zamówienia w sposób zapewniający zarówno najlepszą jakość przedmiotu zamówienia w stosunku do środków, które zamawiający może przeznaczyć na jego realizację, jak i najlepszy stosunek nakładów do efektów, w tym efektów społecznych, środowiskowych i gospodarczych.

Odpowiedź: Zamawiający żąda złożenia wraz z ofertą następujących przedmiotowych środków dowodowych:

- a) pełnych raportów z badań przeprowadzonych w laboratorium notyfikowanym przez Komisję Europejską zgodnie z wykazem dostępnym na stronie: <http://ec.europa.eu/> wg procedur określonych w normie EN 12566-3: 2005+A2:2013;**
- b) aktualnych dokumentów wynikających z przepisów Normy PN-EN 12566-3:2005+A2:2013 w zakresie reakcji na ogień oraz wydzielania substancji niebezpiecznych.**
- c) Dokumentacji Techniczno-Ruchowej (DTR) zgodnej z obowiązującymi przepisami. W zakresie skuteczności oczyszczania, DTR ma być zgodna z dokumentami dostarczonymi do badania – potwierdzone przez laboratorium notyfikowane lub producenta urządzeń.**
- d) Deklaracji Właściwości Użytkowych (DWU) zgodnej z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. wydanej przez Producenta na podstawie pełnych raportów.**



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

W związku z powyższym Zamawiający informuje, iż działając na podstawie art. 286 ust. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1605 z późn. zm.) dokona zmiany treści SWZ.

2) *Czy w trosce o bezawaryjną eksploatację oraz mając na uwadze wysokie koszty utrzymania urządzenia spoczywające na użytkowniku po okresie gwarancyjnym (awarie elektroniki, elektrozaworów itp.) Zamawiający dopuści jedynie urządzenia proste w obsłudze i nie posiadające sterowników i elektrozaworów, spełniające normę PN EN 12566-3.*

Odpowiedź: Zamawiający wymaga, aby oferowane urządzenia spełniały zapisy dokumentacji technicznej.

3) *Czy zamawiający w trosce o wieloletnią bezawaryjną eksploatację dopuści jedynie oczyszczalnie które mają zbiorniki monolityczne z nadbudową monolityczną (nie spawana, zgrzewaną) nie mniejszą niż 50cm od rury wlotowej.*

Odpowiedź: Zamawiający wymaga, aby oferowane urządzenia spełniały zapisy dokumentacji technicznej.

4) *Czy z uwagi na uciążliwe oraz kosztowne serwisowanie urządzeń działających w technologii osadu czynnego wspomaganego złożem biologicznym a także częstsze niż raz do roku usuwanie osadów z tego typu oczyszczalni Zamawiający dopuści również oczyszczalnie działające w technologii osadu czynnego, spełniające normę PN EN 12566-3 + A2:2013-10 charakteryzującą się skutecznością oczyszczania lepszą niż oczyszczalnie ze złożem, spełniające wymagania Rozporządzenia Ministra Środowiska?*

Odpowiedź: Zamawiający nie dopuszcza zmiany technologii.

5) *Zamawiający w trosce o bezawaryjność urządzeń wymaga aby zbiorniki oczyszczalni nie były spawane ani skręcane. Czy Zamawiający dopuści urządzenia posiadające skręcane lub spawane grodzie wewnątrz zbiorników?*

Odpowiedź: Zamawiający wymaga, aby oferowane urządzenia spełniały zapisy dokumentacji technicznej.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- 6) Czy zamawiający dopuści tylko urządzenia spełniające normę PN EN 12566-3 + A2:2013-10 oraz warunki Rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 12 lipca 2019 roku w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska oraz warunków, jakie należy spełniać przy wprowadzeniu do wód lub do ziemi ścieków, a także przy odprowadzaniu wód opadowych lub roztopowych do wód lub urządzeń wodnych (Dz. U. z 2019 roku, poz. 1311 z późn. zm.) o wartościach bez względu na zagospodarowanie odprowadzenia ścieków, nie większych niż:
- Biochemiczne zapotrzebowanie na tlen (BZT5), 25 mg O₂/l
 - Chemiczne zapotrzebowanie na tlen (ChZTCr) 125 mg O₂/l
 - Zawiesiny ogólne 35 mg/l
 - Azot ogólny 15 mgN/l
 - Fosfor ogólny 2 mg P/l

Odpowiedź: Zamawiający określił wymagania dotyczące oferowanych urządzeń w dokumentach postępowania.

- 7) Zgodnie z rozdziałem V pkt 3 ppkt 6 SWZ zakres prac obejmuje: „6) wykonanie badań ścieków oczyszczonych (BZT5 lub BZT7, ChZT i zawiesiny), dla minimum 10% (9 szt.) wykonanych PBOŚ. Badania muszą być zlecone do laboratorium posiadającego odpowiednią akredytację, a ich wyniki przekazane Zamawiającemu.” Zamawiający dopuszcza więc zamienne wykonanie badań parametru BZT5 lub BZT7. Proszę o wyjaśnienie, na jakiej podstawie Zamawiający oceni skuteczność oczyszczania w sytuacji, gdy wykonawca przedstawi wynik badania BZT7? Przepisy powszechnie obowiązujące nie określają dopuszczalnej wartości tej substancji zanieczyszczającej w ściekach (rozporządzenie Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 12 lipca 2019 r. w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego oraz warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu do wód lub do ziemi ścieków, a także przy odprowadzaniu wód opadowych lub roztopowych do wód lub do urządzeń wodnych (Dz.U. poz. 1311). Norma PN EN 12566-3:2005+A2:2013 w pkt B.2.4 oraz 6.3 odwołuje się do parametrów BZT5 i BZT7, przy czym pozwala na określenie w przepisach krajowych jednego z tych parametrów. Punkt 6.3 Treatment efficiency Where required, i.e. by national regulations, parameters described in B.2.4 shall be declared. Jeśli jest to wymagane, tj. w przepisach krajowych, powinny być zadeklarowane parametry opisane w B.2.4 (czyli do wyboru BZT5 lub BZT7). Przepisy krajowe (art. 86 ust. 3 pkt 2 Prawa wodnego odwołuje się do parametru BZT5 w definicji



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

równoważnej liczbie mieszkańców – należy przez to rozumieć ładunek substancji organicznych biologicznie rozkładalnych wyrażonych jako wskaźnik pięciodobowego biochemicznego zapotrzebowania tlenu (BZT5) w ilości 60 g tlenu na dobę. Skoro w Polsce parametrem wymaganym jest BZT5, to taki parametr musi być zadeklarowany przez producenta i musi znajdować się w raporcie z badania efektywności oczyszczania oraz w deklaracji właściwości użytkowych. Czy w związku z tym Zamawiający będzie wymagał, aby w deklaracji właściwości użytkowych, raporcie z badań skuteczności oczyszczania oraz w wynikach badań przeprowadzonych dla 10% oczyszczalni podana została wartość BZT5, a nie BZT7?

Odpowiedź: Zamawiający wymaga, aby w deklaracji właściwości użytkowych oraz raporcie z badań skuteczności oczyszczania podane zostały parametry zgodne z Normą PN EN 12566-3:2005+A2:2013.

Jednocześnie Zamawiający informuje, że wyniki badań przeprowadzonych dla 10% oczyszczalni mają zawierać parametry zgodne z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 12 lipca 2019 r. w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego oraz warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu do wód lub do ziemi ścieków, a także przy odprowadzaniu wód opadowych lub roztopowych do wód lub do urządzeń wodnych (Dz.U. poz. 1311).

8) Zgodnie z rozdziałem V pkt 4 SWZ: „Zamawiający informuje, że dla lokalizacji objętych inwestycją posiada zgłoszenie robót budowlanych przyjęte bez sprzeciwu.” Proszę o wyjaśnienie, jaki termin rozpoczęcia robót budowlanych (w rozumieniu art. 30 ust. 5b Prawa budowlanego) został określony w zgłoszeniach? Czy Zamawiający udostępni wykonawcy kopie dokonanych zgłoszeń?

Odpowiedź: Zgodnie z art. 135. 1. Ustawy Pzp Wykonawca może zwrócić się do zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ. W opinii Zamawiającego planowany termin rozpoczęcia robót budowlanych określony w zgłoszeniu robót pozostaje bez związku ze Specyfikacją Warunków Zamówienia.

Jednocześnie Zamawiający informuje, że dokonane zgłoszenie pozostaje skuteczne przez cały okres objęty terminem wykonania przedmiotu zamówienia. Zamawiający nie udostępnia kopii dokonanego zgłoszenia.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

9) Zgodnie z rozdziałem V pkt 7 SWZ: „7. W przypadku rezygnacji właściciela działki z budowy przydomowej oczyszczalni ścieków w trakcie realizacji zadania lub gdy z przyczyn technicznych nie jest możliwe posadowienie oczyszczalni na danej działce, Zamawiający ma prawo wskazać inną lokalizację w granicach administracyjnych gminy Sokolniki.” Proszę o wyjaśnienie, czy Zamawiający posiada projekty i zgłoszenia robót budowlanych bez sprzeciwu dla ww. innych lokalizacji (zamiennych)? Jeśli tak, czy może je udostępnić? Jeśli nie, kto i na jakich zasadach wykona te projekty i dokona zgłoszeń? Jeśli zrobi to Zamawiający – w jakim terminie i czy nie wpłynie to na 5-miesięczny termin wykonania umowy przez wykonawcę? Jeśli ma to zrobić wykonawca, czy będą to roboty dodatkowe, za które wykonawca otrzyma dodatkowe wynagrodzenie i czy zostanie odpowiednio przedłużony termin wykonania umowy? Kto pokryje koszty i opłaty administracyjne dokonania zgłoszeń? Termin wykonania projektów i dokonania zgłoszeń powinien uwzględniać co najmniej:

- 30 dni określone w art. 423 ust. 2 Prawa wodnego,
- 21 dni określone w art. 30 ust. 5 Prawa budowlanego.

Powyższe informacje są niezbędne do przygotowania oferty i określenia ceny ofertowej. W rozdziale XII pkt 2 SWZ Zamawiający wymaga bowiem, aby cena uwzględniała „wszystkie koszty realizacji zadania wynikające z zapisów SWZ. Wykonawca musi przewidzieć wszelkie okoliczności, które mogą wpłynąć na cenę zamówienia.”

Odpowiedź: Zamawiający, o ile będzie to konieczne, przekaże Wykonawcy projekty dla lokalizacji zastępczych wraz ze skutecznym zgłoszeniem robót budowlanych.

10) Zgodnie z rozdziałem V pkt 12 SWZ: „12. W okresie 5 lat od daty odbioru końcowego, Wykonawca zapewni bezpłatną usługę związaną z przeglądem zamontowanych urządzeń.” Proszę o potwierdzenie, czy wykonawca ma zapewnić ww. przeglądy w okresie 5 lat od dnia odbioru końcowego, niezależnie od okresu udzielonej gwarancji?

Odpowiedź: Tak, Wykonawca ma zapewnić ww. przeglądy w okresie 5 lat od dnia odbioru końcowego.

11) Zgodnie z rozdziałem V pkt 16 SWZ, w ramach przedmiotowych środków dowodowych Zamawiający żąda m. in.: „c) Dokumentacji Techniczno-Ruchowej (DTR) zgodnej z obowiązującymi przepisami. W zakresie skuteczności oczyszczania, DTR ma być zgodna z dokumentami dostarczonymi do badania – potwierdzone przez laboratorium



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

notyfikowane lub producenta urzędzeń.” Proszę o wyjaśnienie, w jaki sposób i w jakiej formie laboratorium lub producent mają „potwierdzić” dokumentację techniczno-ruchową? Norma PN EN 12566- 3:2005+A2:2013 nie określa procedury takiego „potwierdzenia”. Takiej procedury nie określa też rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych, ani ustawa o wyrobach budowlanych. Dokumentację techniczną sporządza i dostarcza producent i nie wymaga ona „potwierdzenia” przez żaden inny podmiot (art. 11 ww. rozporządzenia oraz art. 10a ustawy o wyrobach budowlanych). Wykonawca podkreśla, że wymóg potwierdzenia dokumentacji narusza zasadę proporcjonalności określoną w art. 106 ust. 2 Prawa zamówień publicznych. Wymaganie w zakresie wskazanego dokumentu jest wymaganie nadmiernych nieuzasadnionym celem w jakim dokument ten jest żądany.

Odpowiedź: Zamawiający wymaga oświadczenia wydanego przez laboratorium notyfikowane lub producenta urzędzeń potwierdzającego, że DTR w zakresie skuteczności oczyszczania jest tożsama (zgodna) z dokumentami dostarczonymi do badania.

12) *Zgodnie z rozdziałem V pkt 16 SWZ, w ramach przedmiotowych środków dowodowych Zamawiający żąda m. in.: „e) udokumentowanego oznakowania CE.” Proszę o wyjaśnienie, co Zamawiający rozumie przez „udokumentowane oznakowanie”? Zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. ustanawiające zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylające dyrektywę Rady 89/106/EWG „oznakowanie CE umieszcza się na wyrobach budowlanych, dla których producent sporządził deklarację właściwości użytkowych (...). Jeżeli deklaracja właściwości użytkowych nie została sporządzona przez producenta zgodnie z art. 4 i 6, oznakowania CE nie umieszcza się. Poprzez umieszczenie lub zlecenie umieszczenia oznakowania CE producent wskazuje, że bierze na siebie odpowiedzialność za zgodność wyrobu budowlanego z deklarowanymi właściwościami użytkowymi (...)” (art. 8 rozporządzenia). Oznakowanie CE umieszcza się więc na wyrobie budowlanym (oczyszczalni ścieków) po sporządzeniu deklaracji właściwości użytkowych. Deklaracja zostanie złożona Zamawiającemu jako odrębny przedmiotowy środek dowodowy. Rozporządzenie nie przewiduje innej szczególnej formy „udokumentowania” oznakowania. Jest to znak*



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

graficzny. Proszę więc o wyjaśnienie, jakiego dokumentu wymaga Zamawiający dla „udokumentowania oznakowania CE”?

Odpowiedź: Zamawiający rezygnuje z żądania złożenia wraz z ofertą przedmiotowego środka dowodowego – udokumentowanego oznakowania CE.

W związku z powyższym Zamawiający informuje, iż działając na podstawie art. 286 ust. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1605 z późn. zm.) dokona zmiany treści SWZ.

13) Zgodnie z rozdziałem XX kryteriami oceny ofert są m.in. okresy gwarancji, przy czym Zamawiający dla każdego z tych kryteriów podał okres maksymalny:

- okres gwarancji na wykonane roboty budowlane oraz wbudowane materiały nie może być dłuższy niż 84 miesiące od dnia odbioru końcowego,
- okres gwarancji na zbiornik oczyszczalni nie może być dłuższy niż 240 miesięcy od dnia odbioru końcowego.

Składając ofertę w odpowiedzi na ogłoszenie o zamówieniu wykonawca nie może podać dłuższego okresu gwarancji (nie będzie on dodatkowo punktowany). Czy składając ofertę dodatkową (o ile dojdzie do składania ofert dodatkowych) wykonawca może w niej zaoferować dłuższe okresy gwarancji niż okresy maksymalne w pierwotnej ofercie?

Odpowiedź: Zamawiający informuje, że ewentualne negocjacje, na podstawie art. 278 ustawy Pzp, nie mogą prowadzić do zmiany treści SWZ oraz dotyczyć wyłącznie tych elementów treści ofert, które podlegają ocenie w ramach kryteriów oceny ofert. Z uwagi na powyższe, zaoferowanie przez Wykonawcę w ofercie dodatkowej dłuższego okresu gwarancji, niż okresy maksymalne wskazane w SWZ, nie będzie skutkowało naliczeniem dodatkowych punktów. Punktacja będzie się odbywać zgodnie z zapisami rozdz. XX SWZ.

14) Proszę o wyjaśnienie rozbieżności w zakresie wymaganego okresu gwarancji:

- zgodnie z pkt 2.2 STWiORB (str. 8) „przydomowa oczyszczalnia ścieków musi posiadać udokumentowany, co najmniej 15-letni okres gwarancji potwierdzony w DTR Producenta.”
- zgodnie z pkt 9 projektu technicznego (str. 8) „wymagana gwarancja na trwałość i wytrzymałość konstrukcyjną zbiornika oczyszczalni: minimum 15 lat.”



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Powyższe okresy gwarancji są sprzeczne z wymaganymi w rozdziale XX SWZ.

Odpowiedź: Zamawiający potwierdza, że wymagany minimalny okres gwarancji na zbiornik oczyszczalni wynosi 10 lat.

15) *Proszę o wyjaśnienie rozbieżności w zakresie wymaganej minimalnej przepustowości oczyszczalni oraz liczby oczyszczalni każdego typu (wielkości), które ma zaoferować wykonawca. Czy wiążące dla wykonawcy są minimalne przepustowości wymienione na str. 4 SWZ i na str. 15-16 projektu technicznego, czy określone na str. 2 przedmiaru robót? Czy wykonawca ma zaoferować oczyszczalnie zgodnie z SWZ i projektem, czy zgodnie z przedmiarem robót?*

<i>zgodnie z SWZ, projektem i wykazem lokalizacji</i>	<i>zgodnie z przedmiarem robót</i>
<ul style="list-style-type: none"><i>dla 2 osób – 0,29 m³/d – ... sztuk,</i><i>dla 3 osób – 0,43 m³/d – ... sztuk,</i><i>dla 4 osób – 0,58 m³/d – ... sztuk,</i><i>itd.</i>	<ul style="list-style-type: none"><i>71 oczyszczalni o minimalnej przepustowości 0,72 m³/d – do obsługi 1-5 osób,</i><i>12 oczyszczalni o minimalnej przepustowości 1,44 m³/d – do obsługi 6-10 osób.</i>

Na jakiej podstawie (SWZ i wykazu lokalizacji, czy przedmiaru) należy podać liczbę oczyszczalni w formularzu oferty (ilość sztuk każdego typu)?

Odpowiedź: Wykonawca ma zaoferować wielkość oczyszczalni dostosowaną do liczby osób, zgodnie z wykazem. Liczbę oczyszczalni danego typu należy wskazać wg minimalnych przepustowości określonych w SWZ i projekcie technicznym.

16) *Proszę o wyjaśnienie, co należy wpisać w tabeli oferowanych urządzeń w formularzu oferty w kolumnie „Przepustowość oczyszczalni – typ”? Czy ma to być:*

- minimalna przepustowość podana na str. 4 SWZ (i do tego podany typ oferowanej oczyszczalni),*
- minimalna przepustowość podana na str. 2 przedmiaru robót (i do tego podany typ oferowanej oczyszczalni),*
- minimalna przepustowość danego typu oferowanej oczyszczalni,*
- zakres przepustowości danego typu oferowanej oczyszczalni?*



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Odpowiedź: Zamawiający informuje, że w formularzu ofertowym należy wskazać nominalną dobową przepustowość oczyszczalni, zgodną z Deklaracją Właściwości Użytkowych.

17) Czy wykonawca ma zaoferować oczyszczalnię dla 9 osób? Taka wielkość wynika z tabeli na str. 4 SWZ i na str. 15-16 projektu technicznego, ale nie ma takiej wielkości (liczby osób) w Wykazie lokalizacji przydomowych oczyszczalni ścieków.

Odpowiedź: Wykonawca ma zaoferować wielkość oczyszczalni dostosowaną do liczby osób, zgodnie z wykazem.

18) Jaka jest wymagana minimalna przepustowość oczyszczalni dla jednej osoby? Taka wielkość wynika z Wykazu lokalizacji przydomowych oczyszczalni ścieków, ale przepustowość nie została podana w tabeli na str. 4 SWZ i na str. 15-16 projektu technicznego.

Odpowiedź: Zamawiający informuje, że wymagana minimalna przepustowość oczyszczalni dla jednej osoby wynosi 0,14 m³/d.

19) Proszę o potwierdzenie, że okres rękojmi na całość przedmiotu umowy wynosi 60 miesięcy, niezależnie od terminu zaoferowanych gwarancji, zgodnie z § 12 projektu umowy.

Odpowiedź: Zamawiający potwierdza, że okres rękojmi wynosi 60 m-cy.

20) Zgodnie z zapisem na str. 15 STWiORB i str. 11 projektu technicznego „po około 10 latach eksploatacji drenaż rozsączający wymaga odkopania i oczyszczenia”. Czy wykonanie tych czynności należy do wykonawcy w ramach przedmiotu zamówienia?

Odpowiedź: Nie.

21) Zgodnie z projektem technicznym (str. 8): „Projektowane oczyszczalnie spełniają wymagania normy PN-EN 12566-3:2005+A2: 2013, są oznakowane Znakiem CE oraz spełniają również wymogi standardów zarządzania środowiskowego ISO 14001: 2004.” Wykonawca wskazuje, że spełnianie wymogu standardów zarządzania środowiskowego ISO 14001:2004 jest to wymóg niemożliwy do spełnienia. Standard ISO 14001:2004 może być bowiem spełniony tylko przez przedsiębiorstwo (producenta), a nie przez produkt (oczyszczalnia). Jest to standard zarządzania środowiskowego wdrażany



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

w przedsiębiorstwie i dotyczący m. in. procesów produkcji, ale nie określający wymagań odnośnie konkretnego produktu. Nie jest możliwe zaoferowanie „oczyszczalni spełniającej również wymogi standardów zarządzania środowiskowego ISO14001:2004”. Wymogi takie może spełniać co najwyżej producent oczyszczalni. Taki wymóg byłby jednak sprzeczny z § 9 ust. 1 pkt 12 i 13 rozporządzenia Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 23 grudnia 2020 r. w sprawie podmiotowych środków dowodowych oraz innych dokumentów lub oświadczeń, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy (Dz. U. z 2020 r. poz. 2452), zgodnie z którym zamawiający może żądać zaświadczeń niezależnych podmiotów zajmujących się poświadczaniem spełnienia przez wykonawcę wymogów określonych systemów lub norm zarządzania jakością lub zarządzania środowiskowego, jeżeli zamawiający odwołuje się do tych systemów zarządzania. Na podstawie ww. przepisów Zamawiający mógłby wymagać posiadania certyfikatu ISO przez wykonawcę, ale nie producenta. Żądanie certyfikatów od producenta byłoby dopuszczalne jedynie w postępowaniu na dostawę urządzeń i to pod warunkiem, że dostawy dokonywałby bezpośrednio producent. Wówczas miałby on status wykonawcy. W niniejszym postępowaniu Zamawiający nie żąda od wykonawcy przedstawienia certyfikatów, nie wymaga spełnienia norm zarządzania (w tym środowiskowego) w działalności wykonawcy i nie odwołuje się do systemów zarządzania określonych w ww. rozporządzeniu. Tym bardziej nie ma uzasadnienia dla wymogu, aby producent urządzeń spełniał standard ISO, skoro przedmiotem zamówienia nie jest dostawa urządzeń czy materiałów budowlanych, lecz roboty budowlane, a należyte wykonanie przedmiotu zamówienia zależy nie tylko od jakości tych urządzeń, lecz także od poprawnego zaprojektowania i wykonania robót budowlanych i montażowych. Zamawiający określił szczegółowe wymagania dla urządzeń (oczyszczalni ścieków), tym zgodność z normą PN-EN 12566-3+A2:2013. Zapewniona jest więc jakość urządzeń, niezależnie od tego w jaki sposób przebiega proces zarządzania u producenta. Czy Zamawiający może odstąpić od wymogu spełnienia przez oczyszczalnie standardów ISO 14001:2004?

Odpowiedź: Zamawiający informuje, że odstępuje od wymogu spełnienia przez oczyszczalnie standardów ISO 14001:2004.

22) Proszę o wyjaśnienie rozbieżności w zakresie opisu równoważności w dokumentach zamówienia:

1) zgodnie z rozdziałem V pkt 15 SWZ (str. 5):



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

„15. Rozwiązania równoważne:

2) Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne, pod warunkiem zachowania:

- zaprojektowanych parametrów oczyszczania ścieków,*
- zaprojektowanej technologii oczyszczania,*
- zgodności z normą PN EN 12566-3:+A2:2013 lub równoważnych norm innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego przenoszących normy europejskie;”*

2) zgodnie z pkt 2.2.1 STWiORB (str. 8):

„2.2.1. Równoważność urządzeń

Dopuszcza się rozwiązania równoważne pod warunkiem zachowania podstawowych parametrów technicznych i jakościowych proponowanych urządzeń do opisanych w dokumentach postępowania oraz pod warunkiem zastosowania urządzeń wykorzystujących połączoną technologię osadu czynnego i złoża biologicznego oraz spełniania wymagań normy PN-EN 12566-3+A2:2013 lub równoważnych norm innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego przenoszących normy europejskie.”

3) zgodnie z projektem technicznym (str. 12):

„Dopuszcza się zastosowanie rozwiązań równoważnych pod warunkiem zachowania podstawowych parametrów technicznych i jakościowych proponowanych urządzeń do opisanych w projekcie technicznym oraz spełnienia wymogów normy PN-EN 12566-3:2005+A2:2013 lub równoważnych norm innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego przenoszących normy europejskie.” Proszę o jednoznaczne określenie parametrów równoważności. Zwracam przy tym uwagę, że opis przedmiotu zamówienia i warunków równoważności stanowi naruszenie zasady równego traktowania wykonawców. Jedynie wykonawca oferujący dokładnie takie urządzenia, jak opisane w projekcie będzie mógł wykonać roboty budowlane zgodnie z projektem i zgłoszeniami robót budowlanych. W każdym przypadku zaoferowania rozwiązań równoważnych będą one inne niż opisane w projekcie, będą więc wymagać wykonania nowych projektów oraz ponownego dokonania zgłoszeń wodnoprawnych i robót budowlanych. Urządzenia równoważne, np. pracujące w innej technologii (gdyby taka oferta została wybrana przez Zamawiającego) nie były bowiem przedmiotem zgłoszeń dokonanych przez Zamawiającego. Konieczność wykonania nowych projektów i zgłoszeń dla urządzeń równoważnych powoduje, że nie byłoby to zamówienie wyłącznie na budowę oczyszczalni, lecz także wykonanie prac projektowych („zaprojektuj i wybuduj”). Powyższe powoduje,



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

że ukształtowanie treści dokumentów zamówienia w tym zakresie w sposób jawny i jednoznaczny prowadzi do naruszenia zasad uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców w Postępowaniu. Podkreślić należy, że określone przez Zamawiającego kryteria równoważności wobec przygotowania projektu w oparciu o konkretne rozwiązania prowadzi do sytuacji, w której kryteria te są fikcyjne, a zaoferowanie rozwiązań równoważnych będzie prowadziło do braku możliwości porównywalności ofert. Brak porównywalności ofert będzie wynikał z faktu, że oferowanie rozwiązań równoważnych będzie związane z koniecznością wykonania znacznie szerszego zakresu prac w ramach przedmiotu umowy w tym prac projektowych, co oznaczać będzie nieporównywalność kosztów jakie muszą ponieść wykonawcy. Taka zmiana zakresu przedmiotu umowy prowadzi do również do zmiany istotnego charakteru zamówienia poprzez konieczność wykonania prac projektowych co oznacza obowiązek unieważnienia postępowania na ustawy Pzp.

Odpowiedź: Zamawiający informuje, że w każdym przypadku użycia w opisie przedmiotu zamówienia znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, źródła lub szczególnego procesu, który charakteryzuje produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego wykonawcę, o których mowa w art. 99 ust. 4 ustawy Pzp, lub odniesienia do norm, ocen technicznych, specyfikacji technicznych i systemów referencji technicznych, o których mowa w art. 101, ust. 1 pkt 2 oraz ust. 3 ustawy Pzp, Wykonawca powinien przyjąć, że odniesieniu takiemu towarzyszą wyrazy „lub równoważne”.

Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne, pod warunkiem zachowania:

- zaprojektowanych parametrów oczyszczania ścieków,
- zaprojektowanej technologii oczyszczania,
- zgodności z normą PN EN 12566-3:+A2:2013 lub równoważnych norm innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego przenoszących normy europejskie.

Wykonawca, w przypadku zamiaru zastosowania rozwiązań równoważnych zobowiązany jest wskazać te rozwiązania i wykazać, za pomocą dowolnych środków dowodowych, że proponowane rozwiązania w równoważnym stopniu spełniają wymagania określone w opisie przedmiotu zamówienia. Ciężar udowodnienia równoważności spoczywa na Wykonawcy. W takiej sytuacji w/w dokumenty będą stanowiły przedmiotowe środki dowodowe, a Wykonawca składa je wraz z ofertą.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

23). Zamawiający wymaga oczyszczalni pracującej w technologii osadu czynnego ze złożem biologicznie czynnym – str. 8 projektu technicznego: „Wymagane parametry techniczne 1. Technologia oczyszczania ścieków: osad czynny z zanurzonym złożem biologicznym.” Jednocześnie Zamawiający dopuszcza urządzenia równoważne według zasad opisanych w SWZ, STWiORB oraz projekcie technicznym. Proszę zatem o wyjaśnienie, czy jako urządzenia równoważne Zamawiający dopuści oczyszczalnie pracujące w innych technologiach niż osad czynny z zanurzonym złożem biologicznym, jeśli zaoferowana oczyszczalnia będzie w pełni zgodna z normą PN-EN 12566-3+A2:2013 (w tym w zakresie technologii i parametrów oczyszczania)? Jeśli tak, czy Zamawiający uzna urządzenia pracujące w innej technologii za zgodne z dokumentacją projektową w świetle § 10 ust. 6 projektu umowy? Opis przedmiotu zamówienia jest w tym zakresie wewnętrznie sprzeczny, ponieważ Zamawiający wymaga zgodności urządzeń z normą PN-EN 12566-3+A2:2013 (która dopuszcza też inne technologie) i jednocześnie wyklucza urządzenia zgodne z normą (pracujące w innej technologii niż osad czynny z zanurzonym złożem biologicznym, ale dopuszczonej normą). Wykluczenie innych technologii jest niezgodne z normą PN-EN 12566-3+A2:2013, która w pkt 2 Powołania normatywne jednoznacznie wskazuje dokumenty powołane, które należy stosować łącznie z w/w normą (w tym normy PN-EN 12255-4 Sedymentacja wstępna i PN-EN 12255-6 Proces osadu czynnego), które dopuszczają stosowanie innych technologii. W rozdziale XXVI SWZ Zamawiający odwołuje się do zasad prowadzenia postępowania zapewniających zwiększenie konkurencyjności. Jednocześnie dokonując opisu przedmiotu zamówienia i równoważności Zamawiający wspomnianą konkurencyjność istotnie ogranicza. Zamawiający wymaga oczyszczalni pracujących tylko w jednej konkretnej technologii i zgodnie z rozdziałem V pkt 15 SWZ nie dopuszcza zmiany tej technologii w ramach rozwiązań równoważnych. Równoważność w niniejszym postępowaniu jest więc wyłącznie pozorną. Wymagania Zamawiającego w zakresie technologii spełniają oczyszczalnie tylko dwóch wykonawców: Traidenis-Pol sp. z o.o. z siedzibą w Olecku (spółka partnerska spółki Traidenis UAB, adres: Pramonės g. 31B, LT62175 Alytus, Litwa) oraz Feliksnavis UAB, adres: Pramonės g. 16B, LT62175 Alytus, Litwa. Są to bliźniacze urządzenia (praktycznie identyczne). Opis przedmiotu zamówienia – pomimo iż nie posługuje się nazwami produktów czy znakami towarowymi – uprzywilejowuje dwóch ww. wykonawców i eliminuje ogromną większość wykonawców i producentów działających na rynku europejskim. Ze względu na duże



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

podobieństwo urządzeń ww. dwóch wykonawców, prowadzone postępowanie w ogóle nie zapewnia konkurencyjności – w przypadku wyboru jednego z tych wykonawców Zamawiający uzyska w zasadzie taki sam produkt. Wybór tej konkretnej technologii nie znajduje odzwierciedlenia w uzasadnionych potrzebach Zamawiającego. Cechy dostaw czy robót budowlanych powinny być proporcjonalne do wartości i celów postępowania, a takiej proporcjonalności w niniejszym postępowaniu nie ma. Celem zamówienia oraz Operacji, w ramach której finansowane jest zamówienie, jest tworzenie i rozbudowa infrastruktury do oczyszczania ścieków – przydomowych oczyszczalni montowanych w miejscach, gdzie nie jest budowana kanalizacja zbiorcza z przyczyn określonych w art. 83 ust. 4 Prawa wodnego. Dla Zamawiającego oraz użytkowników oczyszczalni nie jest istotna technologia, lecz cel i skutek w postaci oczyszczania ścieków w stopniu wymaganym obowiązującymi przepisami (efektywność oczyszczania). Taką efektywność mogą zapewnić urządzenia pracujące w różnych technologiach, powszechnie dostępne na rynku. Co więcej, inne dostępne oczyszczalnie zapewniają większą skuteczność oczyszczania niż urządzenia w technologii wymaganej przez Zamawiającego. Potwierdzają to informacje zawarte w ogólnie dostępnych deklaracjach właściwości użytkowych, zestawione poniżej:

	Feliksnavis	Traidenis	Oczyszczalnia wykonawcy
BZT ₅	10 mg O ₂ /l	14 mg O ₂ /l (BZT ₇)	7,0 mg O ₂ /l
ChZT	58 mg O ₂ /l	51,5 mg O ₂ /l	45 mg O ₂ /l
Zawiesina	13 mg/l	12,9 mg/l	12,0 mg/l
Azot	21 mg/l (N _{K_d})	8,9 mg/l	5,6 mg/l
Fosfor	3 mg/l	2,9 mg/l	0,6 mg/l
Zużycie energii	1,15 kWh/d	1,36 kWh/d	1,0 kWh/h
Częstotliwość wywozu osadu	2 razy w ciągu całej procedury badań	8 razy w trakcie badań	1 raz w ciągu badań

Wymagana przez Zamawiającego technologia nie ma więc żadnego uzasadnienia.

Odpowiedź: Zamawiający nie dopuszcza zmiany technologii.

24) *Zamawiający wymaga, by napowietrzanie ścieków w oczyszczalni odbywało się w sposób ciągły bez możliwości sterowania automatycznego lub ręcznego? Czy Zamawiający dopuści oczyszczalnie, w których jest konieczność sterowania procesem oczyszczania za pomocą pomp typu Mamut?*

Odpowiedź: Zamawiający nie dopuszcza oczyszczalni, w których występuje konieczność sterowania procesem oczyszczania za pomocą pomp typu Mamut.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

25) Zamawiający wymaga *Wszelkie informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2022 r., poz. 1233), które Wykonawca zastrzeże jako tajemnicę przedsiębiorstwa, powinny zostać złożone w Systemie jako osobny dokument poprzez mechanizm dodawania dokumentów i określenia ich jako „Tajemnica przedsiębiorstwa Czy Zamawiający dopuści do odtajnienia raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane? Są to dokumenty, na podstawie których Zamawiający dokonuje oceny, czy proponowane przydomowe oczyszczalnie spełniają wymagania dokumentacji przetargowej. Ponadto, w świetle wyroków KIO 452/11, 399/11, 100/12 utajnianie raportów potwierdzających dane techniczne i parametry eksploatacyjne urządzenia jest nieuzasadnione. Należy jednocześnie zaznaczyć, że nieuzasadnione utajnienie dokumentów jest naruszeniem przepisów Ustawy Pzp.*

Odpowiedź: Dla skuteczności zastosowania tajemnicy wymaga się aby wykonawca zastrzegł te informacje i dodatkowo aby wykazał, że zastrzegane informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. W wyroku KIO z dnia 23 listopada 2018 r. (sygn.. akt: KIO 2498/18), Izba wskazała, że „samo uzasadnienie zastrzeżenia tajemnicy nie może być objęte tajemnicą przedsiębiorstwa. Uzasadnienie jest elementem jawnym, ma ono służyć weryfikacji prawidłowości wykazania przez wykonawcę objęcia tajemnicą przedsiębiorstwa składnych dokumentów. W przypadku odtajnienia raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane (o ile będą one utajnione) Zamawiający podejmie decyzję po zapoznaniu się z uzasadnieniem zastrzeżenia tajemnicy.

Z poważaniem

Wójt Gminy Sokolniki
/-/ Sylwester Skrzypek